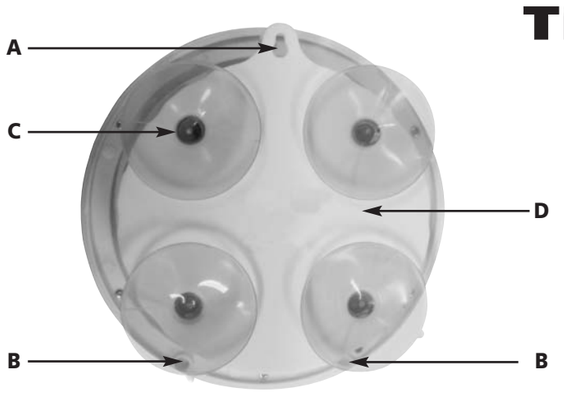
TFA Anleitung No. 60.3501 10.12.2009 10:43 Uhr Seite 1



Funk-Badezimmeruhr

(D)

Funktionen

- *Funkuhr mit höchster Genauigkeit*
- *Analoge Anzeige mit Sekundenzeiger*
- *Temperaturanzeige*
- *Zum Aufhängen oder Hinstellen*
- *4 große Saugnäpfe - Befestigung ohne Bohren*
- *Abdeckung aus Glas*

Gehäuse

A: Aufhängevorrichtung *C: 4 Saugnäpfe*
B: Löcher für Ständer *D: Gehäuse- bzw. Batteriefachdeckel*

Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- *Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.*
- *In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren, um das Funksignal besser zu empfangen.*
- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

Bedienung

- *Legen Sie die Uhr auf den Tisch*
- *Öffnen Sie das Batteriefach. Drehen Sie das Gehäuse nach links (45°).*
- *Legen Sie eine Batterie (1 x 1,5 V AA) ein, +/- Pol wie abgebildet.*
- *Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.*
- *Auf dem Display erscheint die aktuelle Temperatur.*
- *Die Uhr stellt sich auf 12 h und versucht nun, das Funksignal 3-10 min. lang zu empfangen. Wenn der Zeitcode empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt. Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein (14 Versuche), aktivieren Sie den Empfang erneut durch Herausnehmen (1 min. lang) und wieder Einlegen der Batterie.*
- *Die Bedienknöpfe befinden sich im Batteriefach. Drücken Sie keine Taste während sich die Uhr im Einstellmodus befindet.*
- *Setzen Sie das Gehäuse wieder ein. Drehen Sie es nach rechts (45°). Achten Sie beim Schließen darauf, dass sich die Aufhängevorrichtung oben in der Mitte befindet.*

REC Taste

- *Sie können den Funkempfang auch manuell starten. Drücken Sie die REC Taste für 5 Sekunden.*

M.SET Taste

- *Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.*
- *Halten Sie die M.SET Taste auf der Rückseite gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.*
- *Drücken Sie die M.SET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.*

Aufstellen und Befestigen

- *Sie können das Gerät mit dem montierbaren Ständer hinstellen oder an der Wandaufhängung mit einem Nagel an der Wand befestigen.*
- *Die Saugnäpfe nur auf einer glatten Oberfläche verwenden. Beim Ablösen der Uhr bitte nicht am Gehäuse ziehen. Lösen Sie die Saugnäpfe vorsichtig mit den Fingern von der Wand.*

Batteriewechsel

- *Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!*

  Achtung: *Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.*

Hinweise

- *Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bevor Sie das Gerät benutzen.*
- *Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.*
- *Vermeiden Sie extreme Temperaturen, Erschütterungen und direkte Witterungseinflüsse.*
- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- ***Achtung:*** *Durch die Luftfeuchtigkeit im Bad kann es sein, dass die Saugnäpfe an Halt verlieren.*
- *Bitte führen sie eine Neuinbetriebnahme durch, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert. Tauschen Sie die Batterie aus.*

Haftungsausschluss

- *Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.*
- *Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.*
- *Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.*
- *Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.*

Technische Daten

Funkuhr:	*DCF-77 (77.5 kHz)*
Messbereich Temperatur:	*-20°C....+60°C*
Genauigkeit:	*±1°C*

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

ROHS

Radio controlled bathroom clock

(GB)

Features

- *Highest precision radio-controlled clock*
- *Analogue display with second hand*
- *Temperature display*
- *For wall mounting or table standing*
- *4 big suckers - no drilling required*
- *Glass cover*

Housing

A: Built in hanging slot *C: 4 suckers*
B: Holes for the detachable stand *D: Housing/battery compartment cover*

Radio controlled time reception

The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- *Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.*
- *Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.*
- *During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.*

Operation

- *Put the clock on a table.*
- *Open the battery compartment. Turn the housing to the left (45°).*
- *Insert a battery (1x 1.5 V AA), polarity as illustrated.*
- *The unit is now ready to use.*
- *The actual temperature will be shown automatically in °C unit.*
- *After the initial setup, the display shows 12 o'clock and is trying to receive the radio signal. When the time code is received (max. 3-10 minutes), the radio-controlled time will be indicated. If the time reception was not successful (14 tries), remove the battery and re-insert after 1 min. for retry.*
- *The buttons are located inside the battery compartment. Do not press any key during the setting period.*
- *Close the battery compartment. Turn the housing to the right (45°). Be sure that the built in hanging slot is in the middle.*

REC button

- *The clock is able to scan the time signal manually by holding REC button for 5 seconds.*

M.SET button

- *In case the clock cannot detect the DCF signal, the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.*
- *Hold M. SET button until the desired time is indicated.*
- *Press briefly to move forward 1 minute.*

Positioning and fixing

- *With the detachable stand the instrument can be placed onto any flat surface or wall mounted at the desired location by the hanging hole at the back of the unit.*
- *The suckers can be used on flat surfaces. Please do not detach the clock by pulling at the housing. Remove the suckers carefully with your fingers from the wall.*

Battery replacement

- *Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.*

  Attention: *Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.*

Instructions

- *Always read the users manual carefully before operating the unit.*
- *Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.*
- *Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.*
- *Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- ***Attention:*** *Due to the humidity in the bathroom, it may be that the suckers will lose their hold.*
- *Please reset the instrument and follow the battery installation procedure if the instrument does not work properly. Change the battery.*

Liability disclaimer

- *The product is not a toy. Keep it out of reach of children.*
- *The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.*
- *The specifications of this product may change without prior notice.*
- *No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.*
- *Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.*

Specifications

Radio controlled clock:	*DCF-77 (77.5 kHz)*
Temperature range:	*-20°C...+60°C*
Precision:	*±1°C*

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo

CE

Kat. Nr. 60.3501

Horloge salle de bain radio pilotée

(F)

Fonctions

- *Horloge radio pilotée de la plus extrême précision*
- *Affichage analogue avec aiguille des secondes*
- *Affichage de température*
- *A accrocher ou poser*
- *4 ventouses grandes - fixage sans forer*
- *Couvercle en verre*

Boîtier

A: Suspension murale *C: 4 ventouses*
B: Orifices pour support *D: Couvercle pour boîtier/logement de batterie*

Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1,500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1,500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- *Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.*
- *Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre pour améliorer la réception du signal radio.*
- *La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écart en dessous de 1 seconde.*

Opération

- *Mettez l'horloge sur la table.*
- *Ouvrez le compartiment à batterie. Tournant le boîtier vers la gauche (45°).*
- *Insérer une batterie (1 x 1,5 V AA), polarité +/- comme illustré.*
- *L´instrument est maintenant prêt à fonctionner.*
- *La température actuelle (°C) s'affiche.*
- *Après la première mise en service 12 H apparaît et l'horloge tente de capter le signal radio pour 3-10 minutes. Dès la réception du code horaire, l'heure radio s'affiche (14 tentatives). Si l'heure radio ne s'affiche pas, sortir (pour 1 minute) et insérer la batterie pour activer la réception de nouveau.*
- *Les touches se trouvent dans le compartiment de la pile. Lorsque l'horloge se trouve en mode de réglage, n'appuyez sur aucune touche.*
- *Refermer le compartiment à batterie. Tourner le boîtier vers la droite (45°).*
- *Lors de la fermeture faire attention que le support se situe en haut au centre.*

Touche REC

- *On peut également activer le signal radio manuellement en pressant la touche REC pour 5 secondes.*

Touche M.SET

- *Si votre horloge radio pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF, vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale.*
- *Appuyer la touche M.SET pour 5 secondes jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.*
- *Appuyer brièvement sur la touche M.SET pour régler une minute.*

Mise en place et fixation

- *À l'aide du pied éliminable situé au dos, l'appareil peut être mise en place sur un meuble ou encore être accrochée au mur à l'aide de l'œillet de suspension.*
- *Utiliser les ventouses uniquement sur une surface lisse. Pour déposer la montre de salle de bain ne pas tirer sur le boîtier. Détacher avec prudence la ventouse du mur avec les doigts.*

Remplacement de batterie

- *Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection!*

  Attention: *Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.*

Remarques

- *Lisez les instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.*
- *Éviter les températures extrêmes, les vibrations et les effets directs des intempéries.*
- *Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d´agents abrasifs!*
- ***Attention:*** *Il est possible que la ventouse perde de son adhérence à cause de l'humidité de la salle de bain.*
- *Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, procédez à une nouvelle mise en service. Remplacez la batterie.*

Conditions de garantie

- *L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.*
- *Cet appareil n'est pas adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.*
- *Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.*
- *Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.*
- *Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.*

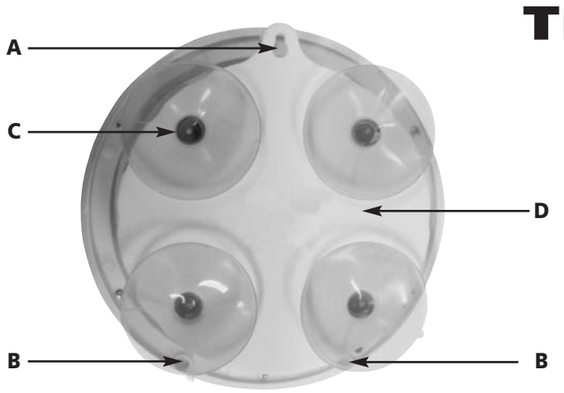
Caractéristiques techniques

Horloge radio pilotée:	*DCF-77 (77.5 kHz)*
Plage de mesure température:	*-20°C...+60°C*
Précision:	*±1°C*

UE-DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.
Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

TFA Anleitung No. 60.3501 10.12.2009 10:43 Uhr Seite 2



Orologio da bagno radio controllato

(I)

Funzioni

- *Orologio radio controllato della massima precisione*
- *Indicazione analoga con lancetta dei secondi*
- *Indicazione di temperatura*
- *Montaggio a muro o sostegno da tavola*
- *4 grandi ventose - si applica senza forare*
- *Copertura in vitro*

Cassa

A: Gancio per parete *C: 4 ventose*
B: Supporti di sostegno *D: Coperchio della cassa/vano batteria*

Ricezione dell'ora a controllo radio

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radio controllato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.*
- *All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.*

Uso

- *Mettere l'orologio sul tavolo.*
- *Aprire il vano batteria. Ruotare il corpo verso sinistra (45°).*
- *Mettere una batteria (1 x 1,5 V AA) osservando la corretta polarità.*
- *Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.*
- *La temperatura attuale appare (°C).*
- *L'orologio si imposta su 12 h e cerca di ricevere il segnale radio per 3-10 min. Se è stato ricevuto il codice dell'ora, viene visualizzata l'ora radiocontrollata. Nel caso in cui non si dovesse ricevere il codice dell'ora (14 tentativi in totale), attivare di nuovo la ricezione rimuovendo (per 1 min.) e reinserendo la batteria.*
- *I tasti di comando si trovano nel vano batterie. Non premere alcun tasto durante l'orologio si imposta.*
- *Sostituire il coperchio della batteria. Ruotare il corpo verso destra (45°).*
- *Al momento della chiusura, fare in modo che il dispositivo per la sospensione si trovi in alto al centro.*

Tasto REC

- *È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto REC per 5 secondi.*

Tasto M.SET

- *Nel caso in cui l' orologio non riesca a ricevere il segnale DCF, l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.*
- *Premere il tasto M.SET fino a che viene visualizzata l'ora corretta.*
- *Premere il tasto M.SET brevemente per impostare un minuto.*

Posizionamento e fissaggio

- *Con il supporto (rimovibile) è possibile disporre dell'orologio da bagno in posizione verticale oppure fissarla a parete con il foro di sospensione.*
- *Utilizzare le ventose solo su una superficie liscia. Al momento del distacco dell'orologio da bagno, non tirare il corpo. Distaccare delicatamente con le dita le ventose dalla parete.*

Sostituzione della batteria

- *Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.*

  Attenzione: *Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.*

Note

- *Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.*
- *Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.*
- *Evitare temperature estreme, vibrazioni e influenze dirette degli agenti atmosferici.*
- *Quando si pulisce il display e l'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.*
- ***Attenzione:*** *L'umidità dell'aria del bagno può far sì che le ventose perdano di adesione.*
- *Eseguire un reset dell'apparecchio se l'apparecchio non funziona perfettamente. Sostituire la batteria.*

Esclusione di responsabilità

- *L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.*
- *Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.*
- *Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.*
- *È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.*
- *Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.*

Dati tecnici

Orologio radiocontrollato: *DCF-77 (77.5 kHz)*
Gamma temperatura: *-20°C...+60°C*
Precisione: *±1°C*

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UECO

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Radiografische badkamerklok

(NL)

Functies

- *Radiografische tijd met hoge precisie*
- *Analoog werk met secondewijzer*
- *Display voor temperatuur*
- *Om op te hangen of neer te zetten*
- *4 grote zuignappen - te bevestigen zonder te boren*
- *Deksel uit glas*

Behuizing

A: Wandophanging *C: 4 zuignappen*
B: Gaten voor standaardbevestiging *D: Deksel voor behuizing/batterijvak*

Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurde tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF -77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De radiografisch gestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- *Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5 - 2 meter te zijn.*
- *In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichter bij het raam zetten.*
- *'s Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.*

Bediening

- *Leg de klok op een tafel.*
- *Maak het batterijvak open. Draai het huis naar links (45°).*
- *Plaats een batterij (1 x 1,5 V AA), +/- pool zoals afgebeeld.*
- *Het apparaat is nu bedrijfsgereed.*
- *De actuele temperatuur (°C) verschijnt op het apparaat.*
- *De klok stelt zich op 12 uur in en probeert nu 3-10 minuten lang het radiosignaal te ontvangen. De radiogestuurde tijd verschijnt zodra de tijdcode werd ontvangen (14 pogingen). Indien geen tijdcode werd ontvangen activeer dan de ontvangst opnieuw door de batterij te verwijderen (1 min.) en weer in te zetten.*
- *De bedientoetsen zitten in het batterijvak. Wanneer de klok zich in instelmodus bevindt, mag u geen toetsen indrukken.*
- *Sluit het batterijvak weer. Draai het huis naar rechts (45°). Let er bij het sluiten op dat de hanger boven in het midden zit.*

REC Toets

- *U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk 5 seconden lang op de REC toets.*

M.SET Toets

- *Als het alarmklok geen DCF-signaal ontvangt, kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok.*
- *Drukt u op de M.SET toets totdat de juiste tijd wordt weergegeven.*
- *Druk kort op de M.SET toets om 1 minuut in te stellen.*

Opstellen en bevestigen

- *U kunt de klok ofwel met de wegneembare standaard achteraan opstellen ofwel met het ophangoog aan de muur bevestigen.*
- *Zuignappen enkel op een glad oppervlak gebruiken. Gelieve bij het losmaken van de badkamerklok niet aan het huis te trekken. Verwijder de zuignappen voorzichtig met de vingers van de muur.*

Batterijwissel

- *Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

  Let op: *Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.*

Opmerkingen

- *Lees de gebruiksaanwijzing voor u het apparaat gebruikt.*
- *Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.*
- *Vermijd extreme temperaturen, trillingen en directe weersinvloeden.*
- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- ***Let op:*** *Door de luchtvochtigheid in de badkamer kunnen de zuignappen losraken.*
- *Functioneert het apparaat niet correct, herneem dan de ingebruikstelling vanaf het begin. Vervang de batterij.*

Uitsluiting van de aansprakelijkheid

- *Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*
- *De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.*
- *Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.*
- *Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.*

Technische gegevens

Radiografische tijd: *DCF-77 (77,5 kHz)*
Meetbereik temperatuur: *-20°C.... +60°C*
Precisie: *±1°C*

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim/ www.tfa-dostmann.de

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo

Kat. Nr. 60.3501

Reloj para baño radio controlado

(E)

Funciones

- *Reloj radio controlado de alta precisión*
- *Indicación analógica con segundero*
- *Indicación de temperatura*
- *Montaje de pared o sobremesa*
- *4 grandes ventosas - fijación sin perforar*
- *Cubierta de vidrio*

Cuerpo

A: Dispositivo de suspensión *C: 4 ventosas*
B: Dispositivo de soporte *D: Tapa de la caja/compartimiento de la pila*

Recepción de la hora radio controlada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un Reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1,500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano y invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1,500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*
- *En construcciones de hormigón de acero (sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana intentar una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

Manejo

- *Coloque el reloj sobre una mesa.*
- *Abra el compartimiento de la pila. Para abrir el reloj gire la carcasa hacia la izquierda (45°).*
- *Inserte una pila (1 x 1,5 V AA), +/- con la polaridad tal como viene representada.*
- *El aparato está listo para funcionar.*
- *La temperatura actual se indicará (°C).*
- *El reloj se sitúa en las 12 h y intenta entonces captar la señal de radio durante 3-10 min. Una vez que se ha recibido el código horario se muestra la hora controlada por radio. Si no se ha recibido ningún código horario (14 intentos) active de nuevo la recepción extrayendo (1 min.) y volviendo a introducir la pila.*
- *Los botones de manejo se encuentran situados en el compartimento para la pila. No pulse ninguna tecla al encontrarse el reloj en modo de ajustamiento.*
- *Vuelva a cerrar el compartimiento de la pila. Para cerrar el reloj gire la carcasa hacia la derecha (45°) observando que el dispositivo de suspensión se encuentre centrado en la parte superior.*

Tecla REC

- *También puede comenzar la inicialización manualmente. Pulse la tecla REC durante 5 segundos.*

Tecla M.SET

- *Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF, puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.*
- *Pulsando la tecla M.SET hasta que se muestre la hora correcta.*
- *Pulse la tecla M.SET brevemente para ajustar un minuto.*

Instalación y fijación

- *Con el soporte desmontable, se puede colocar el reloj o fijarla mediante anillas de suspensión sobre la pared.*
- *Utilice las ventosas exclusivamente sobre superficies lisas. Para desmontar el reloj para baño no tire de la carcasa, despegue las ventosas de la pared con la mano cuidadosamente.*

Cambio de la pila

- *Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. ¡Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

  Atención: *El aparato y las baterías usadas no deben ser depositados con los residuos normales de la casa. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.*

Observaciones

- *Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.*
- *Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.*
- *No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.*
- *Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!*
- ***Atención:*** *Existe la posibilidad de que las ventosas se despeguen debido a la humedad del baño.*
- *Si el aparato no funciona correctamente realice por favor una nueva puesta en funcionamiento. Cambie la pila.*

Descargo de responsabilidad

- *Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.*
- *Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.*
- *Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.*
- *Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.*
- *El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.*

Datos técnicos

Reloj radio controlado: *DCF-77 (77,5 kHz)*
Gama de medición de la temperatura: *-20°C...+60°C*
Precisión: *±1°C*

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de